

シラバス参照

④ 科目名/Subject	文化と社会の探求
④ 曜日・講時・教室/Day/Period/Place	後期 木曜日 4講時 川北キャンパスA202
④ 科目群/Categories	全学教育科目先進科目-国際教育
④ 単位数/Credit(s)	2
④ 対象学部/Object	全
④ 担当教員(所属) /Instructor (Position)	虫明 美喜 所属:
④ 開講期/Term	2/4/6/8セメスター
④ 科目ナンバリング /Course Numbering	ZAC-GLB805B
④ 使用言語 /Language Used in Course	2カ国語以上
④ 備考 /Notes	

④ 授業題目 /Class Subject	【国際共修】日本語と英語で読む日本文学 Reading Japanese Literature in English and Japanese						
④ 授業の目的と概要 /Object and Summary of Class	日本語以外のことばに翻訳されている日本の作家による作品(小説、随筆、詩)などをテキストとして、受講者同士、受講者と教師とのディスカッションを通じて考えていく。 We will select and read works, such as novels, essays, and poetry, written in Japanese by Japanese author and translated in English. In class, students will discuss works of "Japanese literature" in the broad sense. In doing so, students will explore the significance of writing in Japanese, as well as what is written there and how.						
④ 学修の到達目標 /Goal of Study	<ul style="list-style-type: none"> ・対象となる文学作品を、受講者自身が、英語と日本語のテキストで読み、自らそのテキストについて理解しようとする。 ・作品についての英語と日本語によるディスカッションに積極的に参加し、さまざまな読みの可能性に気づく。 ・異なる言語での対話に積極的に関わることを通じて、自らの表現にも自覚的になる。 ・作品との対話、受講者同士の対話を通じて、日本語で書くこと／書かれたことについても考える。 -To make an effort to read and understand a given work of literature, either in English or in Japanese -To realize the possibility of various interpretations of a work, through participation in discussions on it, both in English and Japanese -To increase your awareness of how you express yourself, through your active involvement in dialogue conducted in a different language -To reflect on what it is to write in Japanese, as well as on what is written, through your dialogue both with the work itself, and with other students						
④ 授業内容・方法と進捗予定 /Contents and Progress Schedule of the Class	第1回 オリエンテーション Orientation 第2回 日本の詩 Several Poetries in modern Japan 第3回 寺田寅彦 随筆 Essay by Terada Torahiko 第4回 災害と文学 Disaster and literature 第5回～第14回 担当するテキストを決めて、グループで発表する。 Students will pick up an author and make a presentation by group and discuss the work using simple Japanese and simple English. 第15回 まとめ Final lecture 日本語で書かれた近代から現在に至る「日本文学」のいくつかの作品をテキストとして選び、それを日本語と英語で読み、それについて、簡単な日本語と簡単な英語で発表・ディスカッションを行う。発表は授業開始時に決めた複数の担当受講者によって行い、それをきっかけに受講者全員がディスカッションする、という手順で、授業を進める。 Students will read, in both Japanese and English, works of "Japanese literature" originally written in Japanese in the period from the modern era to the present. Students will then pick up a theme and make a presentation by group and discuss the work using simple Japanese and simple English. The class will progress as follows. First, several presenters, to be decided at the beginning of the class, will make a presentation. After which, all students will engage in discussion, building on the presentation.						
④ 成績評価方法 /Evaluation Method	出席と授業への積極的な取り組みを重視する。 発表・授業への取り組み 40%、出席 20%、小課題 小レポート 20%、最終レポート20% Great importance will be placed on attendance and active participation in class. Presentations and class participation 40%, attendance 20%, short essays 20%, final essay 20%						
④ 教科書および参考書 /Textbook and References	No	書名	著者名	出版社	出版年	ISBN/ISSN	資料種別
	1.	『ペンギンブックスが選んだ日本の名短篇29』	ジェイ・ルービン他1名	新潮社	2019	978-4103534365	参考書
	2.	『The Penguin Book of Japanese Short Stories』	Jay Rubin	Penguin Classics	2018	978-0141395623	参考書
④ 関連URL /URL							

<p>授業時間外学修 /Preparation and Review</p>	<p>授業で扱う作品については、必ず読んだ上で授業に臨むこと。また、そのための小課題も必ず提出すること 予習や小レポート作成に週2時間程度、発表前のグループワークに平均週1時間程度必要とする Before you attend the class, be sure to read the text that you are going to discuss in the class. You have to do the small assignment after reading it and submit it in the next class. You will need 2 hours per week for reading texts or writing small essay. You will also need 1 hour per week for preparing for your group presentation.</p>
<p>実務・実践的授業 /Practical business ※〇は、実務・実践的授業であることを示す。 /Note: "〇" Indicates the practical business</p>	
<p>授業へのパソコン持ち込み 【必要/不要】 /Students must bring their own computers to class [Yes / No]</p>	<p>毎回の授業では特に必須ではないが、発表準備の際に持ち込みが必要になる</p>
<p>連絡先 (メール アドレス等) ※Emailは@の置き換えに注意 /Contact (Email, etc.)</p>	<p>miki.mushiake.d1@tohoku.ac.jp(◎を@に置き換えてください)</p>
<p>その他 /In Addition</p>	<p>この授業は、日本語プログラム「外国人留学生特別課程」との合同クラスである。討論や対話を重視する授業であるため、英語と日本語で自らの意見を述べること、他の人の意見を聞くこと、そこでの討論を通じて、作品の理解を深めていくことについて、常に積極的に参加する姿勢や取り組みを期待する。また、そのようなことに取り組める受講者の受講を強く求める。英語および日本語の能力も、どちらかの言語できちんとテキストが読めること、そのことについて、簡単な日本語／英語で討論ができるレベルであることを求める。このクラスは定員25名で、定員を超えた場合は抽選で受講者を決める。2年生以上の履修も推奨する。積極的に取り組むことができる学生であることが望ましい。 This class places great importance on discussion and dialogue. You will be expected to state your opinions in English and Japanese, to listen to others' opinions, and to show an active willingness to participate in discussions that deepen your knowledge of literary works. You should only register for this course if you are capable of meeting the above requirements. You are required to be proficient enough in English and Japanese that you are capable of reading texts in either one of the two languages, and you should be able to engage in discussions on those texts in simple Japanese or English. If the applicants were over 25, the participants will be selected by certain rule. It is desirable to work actively in the class.</p>
<p>更新日付 /Last Update</p>	<p>2022/07/07 11:53</p>

1単位の授業科目は、45時間の学修を必要とする内容をもって構成することを標準としています。1単位の修得に必要な学修時間の目安は、「講義・演習」については15～30時間に授業および授業時間外学修(予習・復習など)30～15時間、「実験・実習及び実技」については30～45時間の授業および授業時間外学修(予習・復習など)15～0時間です。

One-credit courses require 45 hours of study. In lecture and exercise-based classes, one credit consists of 15-30 hours of class time and 30-15 hours of preparation and review outside of class. In laboratory, practical skill classes, one credit consists of 30-45 hours of class time and 15-0 hours of preparation and review outside of class.